

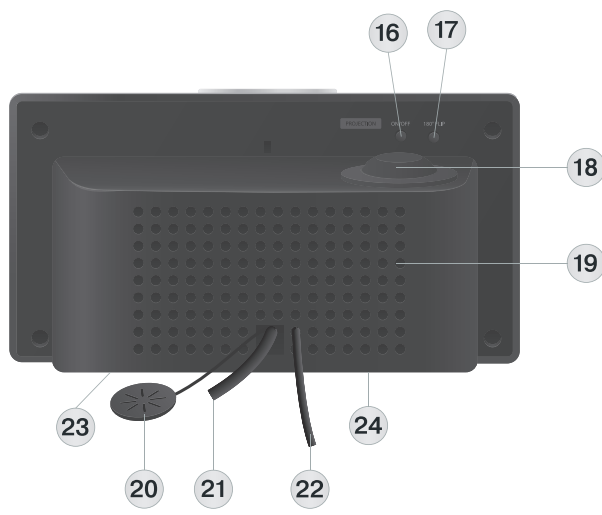
**VT-3526 BK**

Clock radio

Радиочасы

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>20</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>26</b>







# РУССКИЙ

## РАДИОЧАСЫ

Радиочасы предназначены для отображения времени, температуры и влажности, приема радиосигнала в диапазоне FM и для использования в качестве будильника.

### Описание

1. Кнопка повтора сигнала будильника/автоотключения радио/регулировки яркости дисплея «SNOOZE/SLEEP/DIMMER»
2. Дисплей
3. Индикатор отображения времени после полудня «PM»
4. Индикатор автоотключения дисплея «☾»
5. Индикатор включения первого будильника 
6. Кнопка включения/настройки первого будильника 
7. Кнопка включения/настройки второго будильника 
8. Кнопка изменения параметров ◀◀ /Y-M-D/ C-F
9. Кнопка изменения параметров ▶▶ /DST
10. Кнопка уменьшения уровня громкости/автоотключения дисплея
11. Кнопка увеличения уровня громкости/включения/выключения режима последовательного отображения «☼»
12. Кнопка установки даты и времени/программирования и переключения радиостанций /настройки таймера обратного отсчета «NAP/M+/MEM/☼»
13. Кнопка включения/выключения радио/будильника «☾»
14. Индикатор погодных условий
15. Индикатор включения второго будильника 
16. Кнопка включения/выключения проектора on/off
17. Кнопка поворота проецируемого изображения на 180 градусов 180° flip
18. Проектор
19. Динамик
20. Датчик температуры и влажности (только для помещения)
21. Сетевой шнур
22. Провод FMантенны
23. Крышка батарейного отсека
24. Этикетка

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней сети.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройству воздействию дождя или влаги, не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, емкостей с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.) Не допускайте попадания на устройства капель или брызг.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Установите это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно вынуть из розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура, ни в коем случае не тяните за шнур.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте устройство и не вносите в него изменения. При обнаружении неисправностей отключите устройство

от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Установите устройство в местах с достаточной вентиляцией. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- Устройство необходимо разместить на ровной, устойчивой поверхности, вдали от оборудования с сильными магнитными полями, например от видео- и аудиоманитофонов или больших колонок, так как силовые линии магнитного поля от этих устройств могут вызвать помехи в работе устройства.
- Не соединяйте FM-антенну с наружной антенной.
- Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению, вибрации или механическим ударам. Не ставьте на устройство источники открытого пламени такие, как свечи.
- Не допускайте попадание посторонних предметов в отверстия устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки и не разрешайте детям касаться корпуса устройства и сетевого шнура во время работы.
- Устанавливайте устройство во время работы в месте недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном пользовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

### **Опасность удушья!**

- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **Подключение питания**

**После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.**

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению домашней электрической сети.
- Устройство оборудовано встроенной батарейной системой резервного питания, которая позволяет в случае пропадания напряжения в сети переменного тока сохранить настройки текущего времени, таймера, будильника и запрограммированные радиостанции. Как только напряжение в сети восстанавливается, устройство переключается на питание от сети.

### **Примечание:**

*Срабатывание будильника происходит только при наличии напряжения в электрической сети.*

- Откройте крышку батарейного отсека (23), предварительно открутив фиксирующий винт. Установите элемент питания CR2032 (не входит в комплект поставки) «плюсом» вверх.
- Закройте крышку батарейного отсека (23) и закрутите винт.
- Для подключения устройства к сети вставьте вилку сетевого шнура (16) в розетку.

### **Внимание!**

Протечка элемента питания может стать причиной травм или повреждения устройства.

# РУССКИЙ

Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте элемент питания, соблюдая полярность («плюсом» вверх);
- вынимайте элемент питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не разбирайте элемент питания, не подвергайте его воздействию высокой температуры;
- своевременно меняйте элемент питания.

- Настройка даты и времени
- Подключите устройство к электрической сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺», на дисплее начнет мигать символ года.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный год.
- Нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺». На дисплее начнет мигать числовое обозначение месяца.
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный месяц.
- Нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺». На дисплее начнет мигать числовое обозначение дня.
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный день.
- Нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺», на дисплее начнет мигать символ, обозначающий формат отображения времени: 24 часа (24 Hr) или 12 часов (12 Hr).
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите формат отображения времени (12Hr или 24Hr).
- Нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный час.

**Примечание:** При отображении времени в формате 12 часов (12Hr), для установки времени после полудня последовательно нажимайте кнопку (8) «◀◀» и (9) «▶▶» до появления индикатора «PM».

- Нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺». На дисплее начнут мигать показания времени в минутах.

- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», установите время в минутах.
- Для завершения процедуры настройки нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺».

**Примечание:** Если в течение 30 секунд во время настройки кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶» не будут нажаты, произойдет возврат в режим отображения текущего времени.

## Просмотр текущей даты, температуры и относительной влажности

- Для просмотра даты в режиме отображения времени (радио выключено) нажмите кнопку (8) «Y-M-D/C-F».
- Последовательно нажимайте кнопку (8) «Y-M-D/C-F» для просмотра года, текущей даты, температуры, относительной влажности и времени.

**Примечание:** Для изменения единиц измерения температуры (C/F), в режиме просмотра температуры нажмите и удерживайте кнопку (8) «Y-M-D/C-F».

## Функция прогноза погоды

Дисплей устройства снабжен индикаторами режимов погоды («солнечно», «переменная облачность», «пасмурно», «дождь»).

Для получения информации о состоянии погодных условий расположите устройство на открытом воздухе или в помещении с хорошей циркуляцией воздуха (например, устройство установлено рядом с открытым окном). Прогнозирование осуществляется, исходя из изменения уровня влажности воздуха.

Для получения стабильных показаний требуется около 3-х часов. Прогнозирование погоды осуществляется на ближайшие 12-24 часа, поэтому состояние погоды на данный момент может не совпадать с показаниями на дисплее.

При значительных изменениях погодных условий (например, при смене погоды от «солнечно» к «дождь») точность прогноза составляет около 70%,

а при незначительных изменениях погоды (например, при смене погоды от «переменная облачность» к «облачность») точность результатов прогноза уменьшается.

## Примечание

Температурный диапазон в от -9°C до + 59°C или от 14F до 138F.

Диапазон измерения влажности от 30% до 95%. При относительной влажности меньше 30% на дисплее появляются символы “- -“, а индикаторы погоды не отображаются.





## Примечание

Не используйте прибор на открытом воздухе при минусовой температуре и не подвергайте его воздействию осадков.

## Перевод часов на летнее время и обратно

- Подключите устройство к сети.
- Нажмите и удерживайте кнопку (9) «▶▶»/DST» до изменения показаний времени.

## Настройка будильников (AL. 1 и AL. 2)


- В режиме отображения времени для просмотра настроек первого будильника нажмите кнопку (6) «».
- В режиме просмотра настроек будильника, повторно нажмите и удерживайте кнопку (6) «». На дисплее начнут мигать цифры часа.
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите требуемый час.
- Нажмите кнопку (6) «». На дисплее начнут мигать цифры минут.
- Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужное значение минут.
- Нажмите кнопку (6) «». На дисплее появятся мигающие символы режимов повтора будильника. Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный режим:



1-1 без повтора;

1-5 повтор сигнала будильника с понедельника по пятницу;

1-7 повтор сигнала будильника семь дней в неделю;



6-7 повтор сигнала будильника в субботу и воскресенье.

- Нажмите кнопку (6) «». Если Вы установили сигнал будильника без повтора (1-1), на дисплее появится цифровое обозначение дня недели, в который должен сработать будильник. Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶» установите день, в который должен сработать будильник (1- понедельник, 2- вторник и т.д.).

- Нажмите кнопку (6) «». На дисплее начнут мигать символы типа сигнала будильника. Используя кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите нужный тип сигнала: звуковой сигнал (символ «BU») или радио (отображается частота настройки).
- Если Вы выбрали сигнал будильника «радио», нажмите кнопку (6) «», на дисплее начнет мигать символ уровня громкости будильника (от 1 до 15). Кнопками (8) «◀◀» и (9) «▶▶» настройте требуемый уровень громкости.

## Примечание

Если в качестве сигнала пробуждения Вы хотите выбрать радио, то предварительно настройтесь на требуемую радиостанцию (см. «Прием радиостанций»).



- Для завершения настройки первого будильника нажмите кнопку (6) «».
- Повторите описанные выше действия для второго будильника (7) «».

## Примечание


Если в течение 30 секунд кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶» не будут нажаты, произойдет возврат в режим отображения текущего времени.

Срабатывание будильника происходит только при подключении устройства к сети.

## Включение/выключение будильников

- Для включения будильника(ов) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (6) «» и/или (7) «» до появления на дисплее соответствующих индикаторов.
- Для выключения будильника(ов) в режиме отображения времени нажмите и удерживайте кнопку (6) «» и/или (7) «». Индикатор соответствующего будильника погаснет.

## Повтор сигнала будильника

- Сигнал будильника можно отключить на 9 минут нажатием кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». Индикатор выбранного будильника будет мигать, через 9 минут сигнал будильника повторится.
- Для отключения звукового сигнала будильника нажмите кнопку (13) «».

# РУССКИЙ

## Примечание

Сигнал будильника/радио будет звучать в течение 30 минут, если вы не нажмете никаких кнопок.

## Установка яркости дисплея

- В режиме отображения времени повторно нажимая кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» установите необходимую яркость дисплея.

## Режим последовательного отображения

Вы можете включить функцию последовательного отображения показаний текущего времени, года и текущей даты.

- Для активации функции в режиме просмотра времени (радио выключено) нажмите и удерживайте кнопку (11) «↔» до появления на дисплее символа «on».
- Для отключения режима последовательного отображения нажмите и удерживайте кнопку (11) «↔» до появления на дисплее символа «OFF».

## Прием радиостанций

- Подключите устройство к сети и нажмите кнопку (13) «📶».
- При помощи кнопок (8) «◀◀» и (9) «▶▶» настройтесь на желаемую радиостанцию.

**Ручная настройка:** последовательно нажимайте кнопки (8) «◀◀» или (9) «▶▶» для выбора желаемой радиостанции с шагом 0,1 МГц в режиме FM.

**Автоматический поиск:** нажмите и удерживайте кнопку (8) «◀◀» или (9) «▶▶» более 2-х секунд. Тюнер начнет сканирование и автоматически остановит сканирование при нахождении ближайшего сильного сигнала от радиостанции.

- Для выключения радио нажмите кнопку (13) «📶».

## Антенна (14)

Выберите положение проводной антенны (14) для наиболее качественного приема.

## Регулировка уровня громкости

Для установки желаемого уровня громкости используйте кнопки (10) и (11).

## Программирование радиостанций

Вы можете настроить и сохранить 10 радиостанций в диапазоне FM.

- Настройтесь на радиостанцию, которую вы хотите запрограммировать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (12) «NAP/M+/MEM/📶» до появления мигающего символа «P01».
- Последовательно нажимая кнопки (8) «◀◀» и (9) «▶▶», выберите номер ячейки программирования.
- Нажмите еще раз кнопку (12) «NAP/M+/MEM/📶», чтобы сохранить выбранные настройки.
- Повторите пункты 1 – 4 для всех радиостанций, частоты которых Вы хотите сохранить в памяти радиочасов.
- Чтобы выбрать одну из предварительно запрограммированных радиостанций, в режиме радио последовательно нажимайте кнопку (12) «NAP/M+/MEM/📶».

## Автоматическое выключение радио

Вы можете установить время, по истечении которого произойдет автоматическое выключение радио.

- В режиме радио нажмите кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER». На дисплее отобразятся символы «90», что означает автоматическое отключение радио через 90 минут.
- Установите необходимое время автоотключения (90, 60, 30 или 15 минут) повторными нажатиями кнопки (1) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER».
- Для отключения функции повторно нажимайте кнопку (1) «SNOOZE/SLEEP/DIMMER» тех пор пока не появится символ «OFF» или выключите радио, нажав кнопку (13) «📶».

## Примечание

Электромагнитные помехи могут оказывать влияние на работу устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова.

При необходимости переместите или передвиньте устройство.

## Автоматическое отключение дисплея

- Для активации функции нажмите и удерживайте кнопку (10) до появления индикатора (4) «📶». Дисплей будет автоматически отключаться через 15 секунд после нажатия любой кнопки.

**Примечание:** Функция не активна в режиме радио.

- Для отключения функции повторно нажмите и удерживайте кнопку (10), индикатор (4) погаснет.

### Таймер обратного отсчета

- В режиме отображения времени нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺», на дисплее появится символ «p90», что означает срабатывание таймера обратного отсчета через 90 минут.
- Повторным нажатием кнопки (12) «NAP/M+/MEM/☺» установите время срабатывания таймера от 10 до 90 минут с шагом в 10 минут.
- Для просмотра оставшегося времени нажмите кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺» один раз.
- По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал, для отключения которого нажмите кнопку (13) «☺».
- Для отмены данной функции повторно нажимайте кнопку (12) «NAP/M+/MEM/☺» до появления на дисплее символа «OFF» или включите радио, нажав кнопку (13) «☺».

### Проецирование изображения

Радиочасы оснащены проектором, позволяющим отображать текущее время или текущую температуру на потолке. Проектор позволяет фокусировать изображение, делая его более четким, а изменяемый угол наклона дает возможность выбирать место для его проецирования.

Для проецирования изображения поверните проектор в нужном направлении. Включите проектор, нажав кнопку on/off (17).

- Для фокусировки проецируемого изображения поворачивайте регулятор FOCUS проектора (18).
- Для поворота проецируемого изображения на 180° нажмите кнопку 180° flip (16).
- Для выбора проецирования текущего времени или температуры нажмите и удерживайте кнопку 180° flip (16) более двух секунд.
- Для отключения проецирования нажмите кнопку on/off (13).

### Чистка и уход

- Перед чисткой отключите устройство от сети.
- Для чистки устройства используйте мягкую ткань.
- Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства.

### Хранение

- Перед тем, как убрать устройство на хранение, произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### Комплект поставки

Радиочасы – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

### Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240В ~ 50 Гц

Резервное питание: элемент питания типа «CR2032», 3В

Диапазон принимаемых частот FM: 87,5 – 108 МГц

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.*

**Срок службы устройства - 3 года.**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Сделано в Китае.



## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццаце чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

## **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014